



ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΜΕΝΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΙΑ  
(Ο.Λ.Θ. Α.Ε.)  
Αρ. Μ.Α.Ε.: 42807/06/Β/99/30  
ΕΔΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Θεσσαλονίκη, 14 Οκτωβρίου 2016

Αρ. Πρωτ.: 8763/14.10.2016

**Δ/ΝΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ**

**ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ**

**Τηλ.: 2310/593360-363**

Fax: 2310/526243

**Διευκρινίσεις επί των όρων του Δημόσιου Ανοιχτού Διαγωνισμού ΠΡ.Φ. 259/2016 για την προμήθεια δέκα (10) ημιρυμουλκούμενων οχημάτων μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων (terminal trailers) με δυνατότητα έλξης από ελκυστήρα λιμένος με ανυψούμενη πλάκα επικάθησης (FIFTH WHEEL) για τη διακίνηση έμφορτων/κενών εμπορευματοκιβωτίων (containers) στο ΣΕΜΠΟ.**

Κατόπιν υποβολής σχετικών ερωτημάτων αναφέρονται τα ακόλουθα:

- Ερώτημα: «Στο άρθρο 3. ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΤΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ της Διακήρυξης, αναφέρετε:

"Απαραίτητη προϋπόθεση συμμετοχής στον διαγωνισμό είναι η διάθεση σε χώρες της ΕΕ - εκ μέρους των συμμετεχόντων σε αυτόν-, από το 2011 έως και το 2015, πενήντα (50) ημιρυμουλκούμενων οχημάτων..."

Θεωρούμε ότι από την ανωτέρω παράγραφο, εκ παραδρομής, δεν γίνεται αναφορά σε συμμετέχοντα, ότι ο ίδιος δεν είναι κατασκευαστής, δηλ. η διαμόρφωση θα έπρεπε να ισχύει ως ακολούθως:

"Απαραίτητη προϋπόθεση συμμετοχής στον διαγωνισμό είναι η διάθεση σε χώρες της ΕΕ - **εκ μέρους των συμμετεχόντων σε αυτόν ή των κατασκευαστών τους οποίους αντιπροσωπεύουν οι συμμετέχοντες**-, από το 2011 έως και το 2015, πενήντα (50) ημιρυμουλκούμενων οχημάτων..."

Παρακαλούμε επιβεβαιώστε μας την ανωτέρω διαμόρφωση.»

Απάντηση:

Το σημείο 3 Δικαίωμα Συμμετοχής στο Διαγωνισμό – Α' Μέρος – Γενικοί Όροι αναφέρει:

«Δικαίωμα συμμετοχής στον διαγωνισμό έχουν Φυσικά ή Νομικά Πρόσωπα, ή Συμπράξεις Επιχειρήσεων/Προσώπων, ή Κατασκευαστές/Εμπορικοί οίκοι εγκατεστημένοι στα κράτη μέλη της ευρωπαϊκής Ένωσης (Ε.Ε), ή στα κράτη μέλη της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (Ε.Ο.Χ.), ή στα κράτη μέλη που έχουν υπογράψει τη Συμφωνία περί Δημοσίων Συμβάσεων

του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (Π.Ο.Ε.), ή σε τρίτες χώρες που έχουν συνάψει συμφωνίες σύνδεσης με την Ε.Ε., το κείμενο της οποίας επιτρέπει ρητά τη συμμετοχή της εν λόγω χώρας στους κοινοτικούς διαγωνισμούς.

• Στην περίπτωση των Εμπορικών Οίκων, αυτοί θα πρέπει να δηλώσουν το εργοστάσιο κατασκευής με το οποίο θα συνεργαστούν για την προμήθεια των οχημάτων, το οποίο θα πρέπει να καλύπτει τις απαιτήσεις για τον τόπο εγκατάστασης, όπως αναφέρεται παραπάνω.»

- Ερώτημα: «Στο άρθρο 22. ΓΛΩΣΣΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ – ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ της Διακήρυξης αναφέρετε: "Οι συμβάσεις και τα έγγραφα που εκδίδονται από την Εταιρία στο πλαίσιο της διαγωνιστικής διαδικασίας καθώς και όσα απαιτούνται για τη διενέργεια του διαγωνισμού συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα. Όλα τα ξενόγλωσσα έγγραφα που περιλαμβάνονται στις προσφορές πρέπει να συνοδεύονται υποχρεωτικά από επίσημη μετάφραση στα Ελληνικά. Οι τυχόν προσφυγές υποβάλλονται στην ελληνική γλώσσα, διαφορετικά συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους. Σε περίπτωση ασάφειας ή αντίφασης υπερισχύει η επίσημη μετάφραση. Εγγυητικές επιστολές που έχουν συνταχθεί σε άλλη γλώσσα συνοδεύονται απαραίτητα από επίσημη μετάφραση. Ως επίσημη μετάφραση νοείται εκείνη που γίνεται από αρμόδια δημόσια αρχή ή δικηγόρο ή άλλο νομίμως εξουσιοδοτημένο πρόσωπο..."

Στο ανωτέρω άρθρο δεν γίνεται αναφορά στα τεχνικά φυλλάδια & στοιχεία-τυχόν εγχειρίδια.

Παρακαλούμε γνωρίστε μας, αν τα ανωτέρω επιτρέπεται να υποβληθούν στην Αγγλική γλώσσα.»

Απάντηση:

Στο σημείο της **δ)** της παραγράφου **B.3.3.1. Κανονισμοί – Πιστοποιητικά - Β' Μέρος - Τεχνικοί Όροι – Προδιαγραφές** διευκρινίζεται ότι γίνονται αποδεκτές οδηγίες χρήσης και συντήρησης, στην Αγγλική ή στην Ελληνική γλώσσα.

- Ερώτημα: «Στις τεχνικές προδιαγραφές του ανωτέρω (ΠΡ.Φ. 259/2016) διαγωνισμού ζητείται να προσφερθούν τρεις (3) διαφορετικοί Ευρωπαϊοί κατασκευαστές και τύποι ελαστικών.

Παρακαλούμε να μας γνωρίσετε, αν στην Οικονομική προσφορά μας, γίνεται αποδεκτό να αναφέρονται οι σχετικές εναλλακτικές προσφορές τιμών».

Απάντηση:

Το σημείο **B.6.4. Τεχνικές Προδιαγραφές των Αξόνων, Ελαστικών Επίσωτρων & Συστήματος Πέδησης - Β' Μέρος - Τεχνικοί Όροι – Προδιαγραφές** αναφέρει:

«Με τη προσφορά θα δοθούν τρεις τύποι (κατασκευαστές) ελαστικών αναγνωρισμένων διεθνώς κατασκευαστών – ευρωπαϊκού κατασκευαστικού οίκου- ώστε να επιλέξει ο ΟΛΘ έναν από αυτούς.»

Διευκρινίζεται ότι, σύμφωνα με το σημείο **11.1. Οικονομική Προσφορά - Α' Μέρος - Γενικοί Όροι**, οι συμμετέχοντες θα προσφέρουν μία τιμή ανά όχημα και συνολικά, καθώς το σημείο 11.1 αναφέρει ότι η «Η Οικονομική Προσφορά πρέπει: Να αναφέρει με σαφήνεια την προσφερόμενη τιμή σε Ευρώ, ανά όχημα και συνολικά...» και «Αντιπροσφορές ή τροποποιήσεις προσφορών ή οποιεσδήποτε προτάσεις που μπορούν να χαρακτηρισθούν σαν αντιπροσφορές,

δεν θα λαμβάνονται υπόψη και θα απορρίπτονται από το Δ.Σ./Ο.Λ.Θ. Α.Ε., ύστερα από γνωμοδότηση της Επιτροπής του Διαγωνισμού.»

- Το σημείο **B.3.1.1. Γενικά Χαρακτηριστικά - Β' Μέρος - Τεχνικοί Όροι – Προδιαγραφές** «Δέκα (10) ημιρυμουλκούμενα **65 τόνων** για ταχύτητες πορείας του ημιρυμουλκούμενου **>25km/hr...**» αναφέρεται σε ταχύτητα πορείας χωρίς φορτίο.
- Στο σημείο **B.5.6. – Γενικά Τεχνικά Χαρακτηριστικά Ημιρυμουλκούμενων - Β' Μέρος - Τεχνικοί Όροι – Προδιαγραφές** διευκρινίζεται ότι γίνονται αποδεκτά container semi trailer που διαθέτουν ποδαρικά σταθερού ύψους είτε ανακλινόμενα είτε ανασυρόμενα.
- Στο σημείο **B.5.8. - Γενικά Τεχνικά Χαρακτηριστικά Ημιρυμουλκούμενων - Β' Μέρος - Τεχνικοί Όροι – Προδιαγραφές** «*Ο Βασιλικός πείρος (KING PIN) να είναι 2" συμβατός για τη χρήση με τους ελκυστήρες κατά DIN 74080, πτυσσόμενου τύπου.*» διαγράφεται το «*πτυσσόμενου τύπου*».

**Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ**

**ΑΣΤΕΡΙΟΣ ΜΠΡΟΖΟΣ**